

ATLAS LINGUÍSTICO DE CORUMBÁ E LADÁRIO: UMA DESCRIÇÃO DA LÍNGUA PORTUGUESA FALADA NO EXTREMO OESTE DE MATO GROSSO DO SUL

Beatriz Aparecida Alencar (UFMS)

Resumo. *Este trabalho discute dados documentados no Atlas Linguístico de Corumbá e Ladário (ALiCoLa) que foi uma pesquisa produzida como dissertação de mestrado. O estudo em questão descreveu uma amostra da língua portuguesa falada nos municípios de Corumbá e de Ladário, situadas no Extremo Oeste de Mato Grosso do Sul na fronteira com a Bolívia e o Paraguai. Essa região foi a que primeiro registrou a presença do homem branco no sul da então Província de Mato Grosso (século XVI), tendo como via de acesso o rio Paraguai. Este estudo busca apresentar sucintamente a metodologia da pesquisa de campo realizada, a fundamentação teórica que subsidiou a pesquisa (Dialetoлогия, Geolinguística) e publicizar uma amostra dos resultados obtidos e cartografados. Para a realização do atlas linguístico foram entrevistados 20 informantes que respeitaram a um perfil pré-determinado nos cinco pontos de inquéritos. Essas localidades estavam circunscritas entre as linhas da antiga Ferrovia Noroeste e o Rio Paraguai que foram escolhidas por serem o ponto de entrada de povoamento na região. O questionário aplicado reuniu dois questionários, um fonético-fonológico e um semântico-lexical, além de 6 perguntas metalinguísticas, 4 pragmáticas e 4 temas para narrativas. O atlas aqui apresentado mapeou tão somente os dados lexicais com o auxílio do Questionário Semântico-Lexical e reúne 239 cartas lexicais divididas em áreas semânticas que fazem referência ao homem e a natureza. Os dados cartografados evidenciaram algumas tendências na fala dos habitantes, dentre outras: i) traços da influência da língua espanhola, ii) presença de regionalismos locais iii) presença de conservadorismos no léxico.*

Palavras Chave. *Dialetoлогия, Geolinguística, Atlas Linguístico*